

A2.32.1 Scheiden doet lijden

Rozwód boli



Vroeger was Limburg één gebied, maar later kwam er een **scheiding**. In achttienhonderd negenendertig werd Limburg in twee delen **gescheiden**: een Nederlands en een Belgisch deel. Na Napoleon werden Noord en Zuid eerst weer **samengevoegd**, maar veel mensen in het zuiden voelden weinig **binding** met koning Willem I. *Je zou kunnen zeggen dat taal en geloof een grote rol speelden.*

*Dawniej Limburgia była jednym regionem, ale później doszło do **podziału**. W 1839 roku Limburgia została **podzielona** na dwie części: niderlandzką i belgijską. Po Napoleonie Północ i Południe najpierw znowu **połączono**, ale wielu ludzi na południu czuło niewielką **więź** z królem Wilhelmem I. Można by powiedzieć, że język i wiara odegrały dużą rolę.*

1. Waardoor werd Limburg in twee delen verdeeld?
 - a. Door het Verdrag van Londen
 - b. Door het Congres van Wenen
 - c. Door de Tachtigjarige Oorlog
 - d. Door een huwelijk tussen twee koningen
2. Waarom voelde het zuiden zich niet verbonden met koning Willem I?
 - a. Omdat het zuiden vaak een andere taal sprak en iets anders geloofde
 - b. Omdat Nederland en België nooit samenwerkten
 - c. Omdat Limburg geen geld had
 - d. Omdat Napoleon opnieuw de leider werd

1-a 2-a

2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

De scheiding van Limburg was net als elke scheiding: vol verlies en conflict

Rozstanie Limburga było jak każde rozstanie: pełne strat i konfliktów

Erik: Zeg, zou jij eigenlijk willen trouwen?

(Powiedz, czy ty właściwie chciałybyś wziąć ślub?)

Maria: Wat een vraag, zo ineens! Samenwonen is toch bijna hetzelfde als trouwen tegenwoordig?

(Co za pytanie, tak nagle! Przecież wspólne mieszkanie jest dziś prawie tym samym co małżeństwo, prawda?)

Erik: Misschien wel, maar om een gezin te stichten heeft trouwen wel voordelen.

(Może tak, ale żeby założyć rodzinę, małżeństwo ma jednak swoje zalety.)

Maria: Zoals wat? Ik denk vooral aan een heel duur trouwfeest.

(Na przykład jakie? Ja myślę przede wszystkim o bardzo droгим weselu.)

Erik: Nou... als iemand zou sterven, zijn we beter beschermd. En bij een scheiding is het huis vaak beter geregeld.

(No... jeśli ktoś by umarł, jesteśmy lepiej zabezpieczeni. A przy rozwodzie sprawy domu są często lepiej uregulowane.)

Maria: Ja, vooral als we een kind zouden krijgen, is het inderdaad een goed idee.

(Tak, zwłaszcza jeśli mielibyśmy dziecko, to rzeczywiście dobry pomysł.)

- Erik:** Is onze relatie volwassen genoeg, denk je? Een baby lijkt leuk, maar die wordt later ook een tiener. *(Myślisz, że nasz związek jest wystarczająco dojrzały? Dziecko wydaje się fajne, ale później też staje się nastolatkiem.)*
- Maria:** Dat weet ik niet. We kunnen altijd eerst een huisdier proberen. *(Nie wiem. Zawsze możemy najpierw spróbować z jakimś zwierzęciem domowym.)*
- Erik:** Of gewoon springen. Wie wil zwemmen, moet het zwembad in. *(Albo po prostu skoczyć na głęboką wodę. Kto chce pływać, musi wejść do basenu.)*
- Maria:** Haha, daar heb je een punt. Eén op de twee koppels scheidt tegenwoordig, maar wie niets durft, krijgt ook niets in het leven. *(Haha, masz rację. Co druga para dziś się rozwodzi, ale kto niczego nie odważy się w życiu, ten też nic nie zyska.)*
- Erik:** Zo... dus we gaan beginnen met zoeken naar trouwlocaties? *(No... to zaczynamy szukać miejsc na ślub?)*

1. Waarom vindt Erik trouwen handig? *(Dlaczego Erik uważa, że ślub jest przydatny?)*
 - a. Omdat je dan gratis een huisdier krijgt.
 - b. Omdat je dan beter beschermd bent als iemand sterft of als je scheidt.
 - c. Omdat je dan meteen een tiener krijgt.
 - d. Omdat samenwonen in Nederland niet mag.
2. Wat stelt Maria voor voordat ze een kind nemen? *(Co Maria proponuje, zanim zdecydują się na dziecko?)*
 - a. Ze wil meteen een trouwfeest plannen.
 - b. Ze wil wachten tot de baby een tiener is.
 - c. Ze wil eerst uit elkaar gaan.
 - d. Ze wil eerst een huisdier nemen.

1-b 2-d